

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
Министра иностранных дел Российской Федерации и
Министра иностранных дел Королевства Норвегия
об укреплении российско-норвежского приграничного сотрудничества

Министр иностранных дел Российской Федерации и Министр иностранных дел Королевства Норвегия,

ссылаясь на Совместное заявление Президента Российской Федерации Д.А.Медведева и Премьер-министра Королевства Норвегия Й.Столтенберга, подписанное во время государственного визита Президента Российской Федерации в Норвегию в апреле 2010 года, которое придало дополнительную динамику развитию дружественных отношений и всестороннего сотрудничества между Россией и Норвегией и которое ставит новые цели для развития сотрудничества в ряде областей,

признавая потребность в модернизации общества и экономики в обеих странах, а также то, что более интенсивное сотрудничество между Россией и Норвегией на Севере может стать существенным стимулом для процессов модернизации,

придавая большое значение подписанию в Мурманске 15 сентября 2010 года Договора между Российской Федерацией и Королевством Норвегия о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане и ожидая скорейшего рассмотрения этого Договора в парламентах двух стран с целью ратификации Договора и его вступления в силу и открытия тем самым новых возможностей для сотрудничества между обеими странами на Севере,

подчёркивая неизменно большое значение для северных регионов тесного научно обоснованного сотрудничества между двумя странами в вопросах рыболовства, касающегося как установления максимально допустимого улова и промысловых квот, гармонизации технических мер регулирования, так и борьбы

с незаконным, нерегулируемым и нерегистрируемым промыслом, а также подчёркивая желательность дополнительного укрепления такого сотрудничества,

приветствуя возможности, которые открываются с подписанием Договора о разграничении, по реализации стратегического партнёрства между обеими странами в области добычи углеводородов на Севере на качественно новом уровне, в частности, путём целенаправленного сотрудничества между органами государственной власти и промышленностью по гармонизации стандартов, деятельности на шельфе и созданию производств, влияющих на развитие северных регионов, а также посредством сотрудничества в области устойчивого управления ресурсами,

выражая удовлетворение российско-норвежским сотрудничеством в вопросах ядерной и радиационной безопасности на Севере, которое способствует повышению безопасности путём улучшения контроля над ядерными объектами, утилизации списанных атомных подводных лодок, демонтажа радиоактивных источников энергии на маяках и надежного захоронения радиоактивных отходов,

признавая важность сотрудничества по борьбе с международным терроризмом и трансграничной преступностью, в частности, на региональном уровне,

высоко оценивая деятельность Межправительственной Российско-Норвежской Комиссии по экономическому, промышленному и научно-техническому сотрудничеству и её Рабочей группы по межрегиональному и приграничному сотрудничеству, а также сотрудничество между торговыми палатами двух стран,

приветствуя позитивное развитие процесса в направлении вступления России во Всемирную торговую организацию, которое также будет иметь значение для развития экономического взаимодействия между обеими странами на Севере, и с удовлетворением отмечая начало переговоров между Россией и ЕАСТ по соглашению о свободной торговле,

подчёркивая значение дальнейшего активного развития регионального сотрудничества в Баренцевом/Евроарктическом регионе, а также значение позитивного развития в других региональных форматах сотрудничества на

Севере – Арктическом совете и «Северном измерении» – и выстраивая свою политику на конструктивном взаимодействии со своими партнёрами в этих форматах, а также на принципах международного права,

учитывая подписание сегодня Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия об упрощении порядка взаимных поездок жителей приграничных территорий Российской Федерации и Королевства Норвегия, которое является важным шагом по развитию результатов государственного визита Президента Российской Федерации Д.А.Медведева в Норвегию в апреле 2010 года,

заявляют:

Российская и Норвежская Стороны определяют новые цели и совместно наметят конкретные меры по укреплению приграничного сотрудничества. Особое значение в этом контексте имеют меры по созданию необходимой инфраструктуры в российско-норвежском приграничье, современное законодательство и изучение передового опыта соответствующих органов государственной власти обеих стран, тесное сотрудничество между таможенными властями двух стран, взаимная информированность сторон о потребностях рынка труда и по повышению мобильности рабочей силы, поддержка научных и образовательных программ, а также взаимодействие в области транспорта, по развитию экономики, энергетики и охраны окружающей среды.

Отмечая важность реализации крупных проектов в северных регионах, Стороны придают большое значение также активности малого и среднего бизнеса, особенно в целях модернизации, применению инноваций, передовых технических решений и технологий.

Наряду с развитием двустороннего взаимодействия Стороны придают особое значение продвижению проектов и планов в рамках Баренцева сотрудничества и реализации совместных проектов Программы приграничного сотрудничества в рамках Европейского инструмента соседства и партнёрства «Коларктик».

Вопросы границы

Стороны с удовлетворением отмечают, что Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и гражданам Королевства Норвегия способствовало облегчению процедуры получения виз многими категориями граждан, и рассмотрят возможность дополнительных взаимных упрощений в законодательстве и на практике в этой области. Стороны согласны в том, что конечная совместная цель – это установление безвизового режима и отмечают важность конкретных шагов по продвижению к этой цели.

Стороны признают, что достаточная пропускная способность пункта пропуска Борисоглебск – Стурскуг играет решающую роль в развитии экономического и гуманитарного взаимодействия, и будут работать над улучшением обустройства этого пункта пропуска, что необходимо для того, чтобы справиться с ожидаемым увеличением пропуска через границу лиц и транспортных средств после вступления в силу Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия об упрощении порядка взаимных поездок жителей приграничных территорий Российской Федерации и Королевства Норвегия.

Стороны предпримут усилия для более широкого использования этого пункта пропуска в торговле между двумя странами и увеличения времени его работы.

Стороны выражают удовлетворение подготовкой Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о пункте пропуска Борисоглебск – Стурскуг через российско-норвежскую государственную границу, направленного на развитие сотрудничества по обеспечению его эффективной работы, совершенствование нормативной и правовой базы регулирования пропуска через границу, а также на координацию деятельности в вопросах проектирования, строительства и реконструкции в пункте пропуска. Стороны с удовлетворением отмечают

прогресс в работе над межведомственным соглашением о взаимодействии и обмене информацией в сфере обустройства пункта пропуска через государственную границу.

Стороны приветствуют продвижение вперёд в работе по совместной проверке прохождения государственной границы между Российской Федерацией и Королевством Норвегия.

Таможенное сотрудничество

Стороны признают большое значение сотрудничества между таможенными органами двух стран на всех уровнях – центральном, региональном и местном – для эффективного пересечения границы и экономических связей и намерены выступить с инициативой укрепления сотрудничества таможенных органов. Сотрудничество должно включать в себя обмен информацией и обсуждение конкретных проблем, обмен передовым опытом и упрощение таможенных процедур, а также борьбу с экономическими таможенными преступлениями.

Стороны подчёркивают важность проработки таможенного законодательства и практики обеих стран с тем, чтобы таможенное оформление по всем важным товарным группам взаимной торговли России и Норвегии могло проходить в пункте пропуска Борисоглебск – Стурскуг.

Рабочая сила и миграция

Стороны исходят из того, что мобильность рабочей силы способствует экономическому росту, повышению профессиональной подготовки в обеих странах и культурному сближению. Для северных регионов характерны большие расстояния и низкая плотность населения. Увеличение промышленной активности и осуществление крупных проектов потребуют привлечения разнообразной рабочей силы и особой профессиональной подготовки специалистов по обе стороны границы.

Стороны высоко оценивают меры, предпринятые в Норвегии для облегчения трудовой миграции из России, в особенности в северные норвежские губернии, а также инициативу Президента Российской Федерации

Д.А.Медведева по упрощению получения разрешений на работу в России для иностранных специалистов и условились продолжить работу по облегчению трудовой миграции между Россией и Норвегией в целях создания наилучших условий экономического развития на Севере.

Стороны рассмотрят возможность заключения двустороннего соглашения о взаимном упрощении процедуры получения разрешений на работу и пребывание в обеих странах.

Стороны будут поощрять ведущуюся важную работу по расширению доступа общественности к информации о правилах и критериях для получения разрешения на трудоустройство, а также другие проекты сотрудничества между службами по труду и занятости обеих стран.

Наука и образование

Стороны продолжают стимулировать развитие партнёрства между научными и образовательными учреждениями Северо-Запада России и Северной Норвегии и укрепление сотрудничества между ними по совместным проектам и программам и подчеркивают значение для будущего региона образовательных программ и программ обменов, в том числе ориентированных на молодёжь, хорошим примером чему является сотрудничество в рамках Президентской программы подготовки управленческих кадров для народного хозяйства Российской Федерации.

Стороны придают особое значение взаимодействию в области науки и образования, отвечающему потребностям народного хозяйства. В этом контексте приоритетными областями сотрудничества являются те, которые имеют отношение к нефтегазовой промышленности, подводным технологиям, проектированию и разработке месторождений. Кроме того, Стороны заинтересованы в развитии научно-технического сотрудничества в областях геофизики, океанографии, гидрометеорологии, полярных исследований, охраны окружающей среды.

Стороны будут поощрять развитие контактов научных и образовательных учреждений с компаниями по вопросам повышения профессиональной

подготовки в данных отраслях, а также продолжение научного и образовательного сотрудничества в области устойчивого развития энергетики.

Стороны также считают важным развитие системы обучения русскому и норвежскому языкам соответственно в Норвегии и России, а также углубление знания истории и общественного развития друг друга.

Стороны будут и далее сотрудничать по вопросам Болонского процесса.

Коренные народы, культура и общество

Стороны констатируют, что меры по укреплению контактов между коренными народами, восстановлению и сохранению традиционной культуры и промыслов коренных народов, а также по обеспечению качества их жизни являются приоритетной областью сотрудничества на Севере.

Стороны выражают удовлетворение постоянным обогащением культурной жизни Баренцева региона, которое оказывает важное воздействие на прогресс в других социальных областях и способствует повышению качества жизни, сохранению региональной самобытности и развитию. Стороны готовы оказывать поддержку гуманитарным контактам и контактам между местными властями, а также в других областях, таких как спорт, неправительственные организации, здравоохранение и социальная сфера, коммунальные услуги.

Транспорт

Стороны намерены активизировать свои усилия по развитию и модернизации транспортной инфраструктуры в приграничных районах России и Норвегии. Они с удовлетворением отмечают важную работу, проделанную в целях улучшения дорожного сообщения между Мурманском и Киркенесом, и полагают необходимым продолжить развитие дорожной сети.

Северный морской путь открывает большие экономические возможности для обеих стран – как в отношении растущих объёмов морских перевозок, так и логистически более эффективной транспортировки грузов в регионе.

Стороны заинтересованы в обеспечении безопасности мореплавания и готовы продолжить усилия по принятию обязательных международных правил для арктического судоходства и укреплению сотрудничества в области поиска и

спасания между странами региона. Для обеспечения безопасности мореплавания важное значение имеет комплекс эффективных мер, в том числе система мониторинга за судоходством и развитие береговой инфраструктуры во всём регионе.

Стороны намерены поддерживать взаимодействие для определения необходимости внедрения региональных логистических решений.

Туризм

Стороны считают, что интересам туристической отрасли обеих стран может отвечать укрепление сотрудничества, при котором регион в большей мере рассматривался бы как единое туристское направление, отмечают наличие потенциала для развития трансграничного туризма как на суше, так и на море и признают при этом необходимость улучшения инфраструктуры. В целях создания условий для развития туристической отрасли Стороны рассмотрят возможность осуществления безвизовых поездок и потребность в других практических решениях в связи с чартерными перевозками через границу.

Рыболовство и сельское хозяйство

Стороны отмечают, что перспективы плодотворного сотрудничества по вопросам рыболовства можно было бы расширить, усилив внимание к возможностям развития прибрежного рыболовства, рыбопереработки и аквакультуры. Актуальными вопросами в этой связи являются повышение профессиональной подготовки, а также технологичности продукции.

Стороны отмечают, что особый интерес в сфере сельского хозяйства представляет сотрудничество в области растениеводства, производства кормов и выращивания элитных семян северных сортов, а также развитие оленеводства.

Энергетика и окружающая среда

Стороны приветствуют открываемые Договором о разграничении возможности для реализации стратегического партнёрства между обеими странами в нефтегазовой сфере посредством расширения коммерческого сотрудничества в Баренцевом море, включая обмен опытом и технологиями

нефтегазовой отрасли, а также путём укрепления диалога на межправительственном уровне, в частности, по вопросам устойчивого управления нефтегазовыми ресурсами.

Добыча углеводородных ресурсов в Баренцевом море должна вестись в гармоничном сочетании с управлением другими ресурсами в этом регионе на основе комплексного подхода, а также с соблюдением стандартов в области здравоохранения, охраны окружающей среды и безопасности. Стороны намерены углублять диалог по этим вопросам.

Стороны будут укреплять взаимодействие в сфере борьбы с разливами нефти.

Стороны намерены развивать стратегическое сотрудничество в области энергетики, уделяя особое внимание взаимодействию в рамках Меморандума о взаимопонимании между Министерством энергетики Российской Федерации и Министерством нефти и энергетики Королевства Норвегия о сотрудничестве в области энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии.

Стороны признают потребность в обеспечении необходимых запасов мощности по передаче электроэнергии между двумя странами.

Стороны подчёркивают значение активного продолжения результативного сотрудничества в рамках Смешанной Российско-Норвежской комиссии по охране окружающей среды и подтверждают в этой связи своё намерение найти удовлетворительное решение проблемы трансграничного загрязнения, связанной с выбросами с предприятий комбината «Печенганикель».

Прямое межмуниципальное сотрудничество

Стороны подчёркивают значение для приграничного сотрудничества тесных контактов между Печенгским районом и коммуной Сёр-Варангер и между поселками в этих муниципалитетах и приветствуют развитие сотрудничества на местном уровне в области трансграничного промышленного и инфраструктурного развития.

Министры иностранных дел выступают с инициативой по разработке совместной рабочей программы, содержащей конкретные меры по укреплению приграничного сотрудничества в областях, упомянутых в настоящем Заявлении. С учётом большой важности вопросов экономического сотрудничества целесообразно, чтобы Рабочая группа по межрегиональному и приграничному сотрудничеству Межправительственной Российско-Норвежской Комиссии по экономическому, промышленному и научно-техническому сотрудничеству играла центральную роль в этом процессе.

Министры иностранных дел будут поддерживать тесный контакт по вопросам реализации соответствующих мер.

г.Осло, 2 ноября 2010 года

Министр иностранных дел
Российской Федерации

Министр иностранных дел
Королевства Норвегия